

Lieta C-284/03

État belge

pret

Temco Europe SA

(Cour d'appel de Bruxelles l?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu)

Sest? PVN direkt?va – 13. panta B da?as b) apakšpunkts – Atbr?vot?s darb?bas – Nekustamo ?pašumu ?re vai noma – L?gums par nodošanu lietošan? uz laiku

Sprieduma kopsavilkums

Noteikumi par nodok?iem – Ties?bu aktu saska?ošana – Apgroz?juma nodok?i – Kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?u sist?ma – Sestaj? direkt?v? paredz?tie atbr?vojumi no nodok?a – Nekustamo ?pašumu ?res vai nomas atbr?vojums no nodok?a – J?dziens – Pagaidu lietošanas ties?bu pieš?iršana pret atl?dz?bu, kas pamat? ir noteikta atkar?b? no aiz?emt?s plat?bas – Iek?aušana – Nosac?jums – L?gumi, kuru galvenais priekšmets ir pas?va telpu vai plat?bu nodošana lietošan? pret atl?dz?bu, kas saist?ta ar laika tec?jumu

(Padomes Direkt?vas 77/388 13. panta B da?as b) apakšpunkts)

Sest?s direkt?vas 77/388 par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem, 13. panta B da?as b) apakšpunkts j?interpret? t?d?j?di, ka darb?bas, ar kur?m sabiedr?ba vienlaic?gi ar vair?kiem l?gumiem pieš?ir sabiedr?b?m, kas ar to ir saist?tas, ties?bas uz laiku izmantot vienu un to pašu ?ku pret atl?dz?bu, kas pamat? ir noteikta atkar?b? no aiz?emt?s plat?bas, un ja šo l?gumu galvenais priekšmets, ?emot v?r? to izpildi, ir pas?va telpu vai plat?bu nodošana lietošan? pret atl?dz?bu, kas saist?ta ar laika tec?jumu, nevis pakalpojuma sniegšana, ko var kvalific?t cit?di, ir “nekustam? ?pašuma iznom?šanas vai iz?r?šanas” darb?bas š? noteikuma izpratn?.

(sal. ar 28. punktu un rezolut?vo da?u)

TIESAS SPRIEDUMS (pirm? pal?ta)

2004. gada 18. novembr? (*)

Sest? PVN direkt?va – 13. panta B da?as b) apakšpunkts – Atbr?vot?s darb?bas – Nekustamo ?pašumu ?re vai noma – L?gums par nodošanu lietošan? uz laiku

Lieta C-284/03

par l?gumu sniegt prejudici?lu nol?mumu atbilstoši EKL 234. pantam,

ko Cour d'appelde Bruxelles (Be??ija) iesniedza ar l?mumu, kas pie?emts 2003. gada 19. j?nij? un

kas Ties? re?istr?ts 2003. gada 2. j?lij? , tiesved?b?

État belge

pret

Temco Europe SA.

TIESA (pirm? pal?ta)

š?d? sast?v?: priekšs?d?t?js P. Janns [*P. Jann*], tiesneši A. Ross [*A. Rosas*] (referents), R. Silva de Lapuerta [*R. Silva de Lapuerta*], K. L?nartss [*K. Lenaerts*] un S. fon B?rs [*S. von Bahr*],

?ener?ladvok?ts D. Ruiss?Harabo Kolomers [*D. Ruiz?Jarabo Colomer*],

sekret?re M. F. Kont? [*M.?F. Contet*], galven? administratore,

?emot v?ra rakstveida procesu un tiesas s?di 2004. gada 1. apr?l?,

?emot v?r? apsv?rumus, ko sniedza:

– Be??ijas valsts v?rd? – E. Dominkovica [*E. Dominkovits*], p?rst?ve, kurai pal?dz B. van de Valle de Gelke [*B. van de Walle de Ghelcke*] un K. Luvo [*C. Louveaux*], *avocats*,

– *Temco Europe SA* v?rd? – Ž. P. Magremanns [*J.?P. Magremanne*], *avocat*,

– Eiropas Kopienu Komisijas v?rd? – E. Traversa [*E. Traversa*] un K. Džolito [*C. Giolito*], p?rst?vji,

noklaus?jusies ?ener?ladvok?ta secin?jumus tiesas s?d? 2004. gada 4. maij?,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu ir par to, k? interpret?t Padomes 1977. gada 17. maija Sesto direkt?vu 77/388/EEK par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem – kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?u sist?ma: vienota apr??inu b?ze (OV L 145, 1. lpp., turpm?k tekst? – “Sest? direkt?va”).

2 Šis l?gums tika iesniegts *Temco Europe SA* (turpm?k tekst? – “*Temco Europe*”) pr?vas pret Be??ijas valsti ietvaros par piespiedu pas?kumiem, kas noteikti attiec?b? uz *Temco Europe* saist?b? ar pras?bu samaks?t pievienot?s v?rt?bas nodokli (turpm?k tekst? – “PVN”) EUR 137 125,53 (BEF 5 531 639) apm?r?, kuru min?t? sabiedr?ba it k? nepamatoti atskait?jusi, soda naudu EUR 13 708,51 (BEF 553 000), k? ar? likumiskos procentus attiec?b? uz š?m summ?m.

Atbilstoš?s ties?bu normas

Kopienu tiesiskais regul?jums

3 X sada?? “Atbr?vojumi” iek?autais Sest?s direkt?vas 13. pants ar nosaukumu “Atbr?vojumi valsts teritorij?” ietver sekojošus noteikumus:

“[..]

B. Citi atbr?vojumi.

Cikt?l tas nav pretrun? ar citiem Kopienas noteikumiem, dal?bvalstis atbr?vo t?l?k min?t?s darb?bas atbilst?gi noteikumiem, ko t?s pie?em, lai nodrošin?tu pareizu un god?gu šo atbr?vojumu piem?rošanu un lai nepie?autu nek?du nodok?u nemaks?šanu, apiešanu vai ?aunpr?t?gu izmantošanu:

[..]

b) nekustam? ?pašuma iznom?šanu vai iz?r?šanu, iz?emot:

1. Izmitin?šanu, k? t? defin?ta dal?bvalstu likumos, viesn?cu nozar? vai l?dz?gas funkcijas nozar?s, ieskaitot izmitin?šanu t?ristu nometn?s vai zemes gabalos, kas izveidoti par nometnes viet?m;
2. Telpu un zemes gabalu iz?r?šanu transportl?dzek?u novietošanai;
3. Past?v?gi uzst?d?tu iek?rtu un meh?nismu iz?r?šanu;
4. Seifu ?ri.

Dal?bvalstis var piem?rot papildu iz??mumus š? atbr?vojuma darb?bas jomai;

[..].”

Valsts tiesiskais regul?jums

4 Be??ijas Civillkodeksa 1709. pants nosaka:

“Lietu iznom?šana ir l?gums, ar kuru viena no pus?m ap?emas ?aut otrai pusei noteiktu laiku izmantot lietu par noteiktu cenu, ko t? ap?emas samaks?t.”

5 Pievienot?s v?rt?bas nodok?a kodeksa (turpm?k tekst? – “PVN kodekss”) 44. panta 3. punkta 2. apakšpunkts nosaka, ka ar pievienot?s v?rt?bas nodokli neapliek “nekustamu lietu iznom?šanu vai iz?r?šanu, ?res l?guma cesiju, k? ar? š?da ?pašuma izmantošanu apst?k?os, k?dus nosaka 19. panta 1. punkts [..]”.

Pamata pr?va un prejudici?lie jaut?jumi

6 Iesniedz?jtiesa apraksta pamata pr?vas rašan?s faktus sekojoši:

“SA Temco Europe ir pievienot?s v?rt?bas nodok?a maks?t?js attiec?b? uz savu darb?bu ?ku uzkopšanas un uztur?šanas jom?.

Tai pieder ?kas, kas atrodas *Chaussée de Ruisbroek* 107. l?dz 117. numur?. No 1993. gada beig?m l?dz 1994. gada s?kumam t? veica rekonstrukciju ?k? ar Nr. 111 un no rekonstrukcijas darbiem atskait?ja PVN. T? šaj? ?k? neaiz?em telpas.

SA Temco Energy Management Company, SA Publi?round un SA Petrus ir tr?s sabiedr?bas, kas pieder vienai grupai; t?m l?dz ar SA Temco Europe ir kop?ga centraliz?ta vad?ba.

1994. gada 1. febru?r? SA Temco Europe ar š?m tr?s sabiedr?b?m nosl?dza l?gumus, kurus l?gumsl?dz?jas puses apz?m?ja par cesijas l?gumiem (turpm?k tekst? – “l?gumi”), ar kuriem SA Temco Europe pilnvaroja katru cesion?ru veikt savu darb?bu šaj? ?k? saska?? ar cedenta

valdes apstiprinātu telpu sadali, cesionāriem neiegstot tiesības uz konkrētu šķas daļu. Nav iesniegti ne dokumenti par cesionāru darbību, ne cedenta valdes lēmumi par telpu sadali.

Līgumi noslēgti uz cesionāra darbības laiku, un viņam ir pienākums izmantot telpas tikai un vienīgi savai darbībai saskaņā ar cedenta noteiktajiem iekšējās kārtības noteikumiem; cedenta valde tomēr jebkurā brīdī un bez iepriekšēja brīdinājuma var pieprasīt cesionāram atbrīvot ceditāš telpas.

Cesionāram ir pienākums apmaksēt visus viņa darbībai nepieciešamos izdevumus. Maksa par gāzi un elektrību tiek aprēķināta, ņemot vērā patēriņu, un kopā ar izdevumiem – atkarībā no aizņemtais platība. Tāpat viņam ir pienākums viņa aizņemtajās telpās veikt nolietošanos rezultātā nepieciešamos remontdarbus saskaņā ar cedenta valdes noteiktiem kritērijiem.

Re ir jāmaksā reizi gadā, un tā ir noteikta [BEF] 3500 par m² daļu, kas aprēķota biroja vajadzībām, un [BEF] 1000 par m² daļu, kas aprēķota noliktavas vajadzībām, plus 0,4 % no cesionāra apgrozījuma, neskaitot PVN, kā arī [BEF] 5000 gadā par katru nodarbināto personu.

Puses ir noteikti izslēgušas Civill kodeksa 1709. panta piemērošanu.

Iekšējās kārtības noteikumi nosaka noteikumus par pieeju šķai, tās uzkopšanu, tiesbūmā izvietot reklāmu, neierobežotas pieejas tiesbūas cedenta pilnvarotām personām, kā arī cesionāra pienākumus rēpties par:

- telefona, gāzes, ņdens, elektrības un apsildes pieslēgumu, nepieciešamības gadījumā – saziņā ar pērtjiem ņrniekiem;
- visu ņrnieku pieeju dzērienu automātiem, ņdnācai, dušām;
- pieeju braucamcēiem un autostāvvietām;
- rēptgu uzglabāšanu un kanalizācijas sistēmas izmantošanu.

SA Temco Europe nav sniegusi nekādu noderīgu informāciju par šo līgumu pildāšanu.

PVN administrācijas kontrolēra palāgs 1996. gada 30. septembrā sastādātajā protokolā ir konstatājis to, ka:

- ar diviem ņrniekiem līgumi tika parakstāti pēc publikācijas par viņu juridiskās adreses maiņu, pērcēoties uz strādāgo ņku;
- neviens līgumu noteikums nenosaka cesionāru darbību, ne arī to, kādam nolākam izmantojamas telpas;
- nepastāv nekāda kontrole attiecībā uz ņres daļu, kas atkarāga no apgrozājuma, un ka šā daā sastāda 7 % no ņres maksas attiecībā uz SA Petrus, 6 % attiecībā uz SA Publiround un 0 % attiecībā uz Temco Energy;
- ņrniekiem ir atslāgas, lai iekātu ņk, un ka ņkai nav ne apsardzes, ne durvju sarga, kā rezultātā iekājs kārības noteikumos paredzātie pieejas ierobežojumi ir tēri formā rakstura.

Netiek apstrādāts, ka sabiedrības tiesvedības laikā vāl atradās ņkās.

7 Pēc veiktās pērbaudes PVN reāistrācijas un valsts ņpašumu administrācija (turpmā tekstā – “administrācija”) secināja, ka līgumi patiesbā bija nekustamo ņpašumu iznomāšana vai izrāšana, kas saskaņā ar PVN kodeksa 44. panta 3. punkta 2. apakšpunktu, kurš transponē

Sestās PVN direktīvas 13. panta B daļas b) apakšpunktu, netiek aplikta ar PVN, un katrējādi PVN atskaitīšana no *chaussée de Ruisbroek* 111. mājas rekonstrukcijas darbiem bija nepamatota.

8 Tā rezultātā administrācija pieprasīja *Temco Europe* samaksēt nepamatoti atskaitīto PVN EUR 137 125,53 (BEF 5 531 639) apmērā, soda naudu EUR 13 708,51 (BEF 553 000), kā arī likumiskos procentus attiecībā uz šo summu.

9 Tā kā *Temco Europe* attiecās šīs summas maksāt, administrācija noteica attiecībā uz to piespiedu pasākumus. *Temco Europe*, apstrīdot šos piespiedu pasākumus, vērās ar prasību tiesā, un ar 2000. gada 29. novembra spriedumu Briseles pirmās instances tiesa (Beļģija) tos atcēla. Beļģijas valsts šo spriedumu pārsūdzāja iesniedzot tiesā.

10 *Cour d'appel de Bruxelles* vēlas noskaidrot “nekustamā pašuma izīrēšanas vai iznomāšanas” jēdzienu Sestās PVN direktīvas 13. panta B daļas b) apakšpunkta izpratnē, ņemot vērā līgumus, kas bija noslēgti un pildīti pamata prāvā. Iesniedzot tiesā šajā sakarā precizē:

“Šajā gadījumā starp atbildētāju cedentu un cesionāriem tika noslēgti nevienlīdzīgi līgumi, ar kuriem cesionāriem tika uz laiku piešķirtas tiesības izmantot ēku. Šie līgumi acīmredzami tika noslēgti, lai uz tiem neattiecinātu to, ka tie ir noslēgti par nekustamā pašuma izīrēšanu vai iznomāšanu.

Šos līgumus tomēr nevar aplūkot, neņemot vērā ciešo saikni starp minētajām sabiedrībām, kurām visām ir kopīga vadība, kas garantēja cesionāriem ēku izmantošanas turpināšanos un līgumu izpildi.

Līgumu izpilde parāda, ka cesionāriem bija nepārtaukta un neierobežota pieeja ēkām un ka viņiem bija augsta līmeņa stabilitāte savu biroju un noliktavu izmantošanā.

11 Pastāvot šādiem apstākļiem, *Cour d'appel de Bruxelles* nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādu prejudiciālu jautājumu:

“Vai Sestās direktīvas 13. panta B daļas b) apakšpunktu var interpretēt tādējādi, ka darbības, kas Beļģijas tiesības atbilst beztermiņa līgumam, ar kuru sabiedrība vienlaicīgi ar vairākiem līgumiem piešķir savstarpīgi saistītām sabiedrībām tiesības uz laiku izmantot ēku pret atlīdzību, kas pamatā daļēji ir noteikta atkarībā no aizēmtās platības, un kur šo tiesību pagaidu raksturu neitralizē cedentam un cesionāriem kopīga vadība, Kopienas tiesību izpratnē veido nekustamā pašuma izīrēšanu vai iznomāšanu vai, citiem vārdiem sakot, vai Sestās direktīvas 13. panta B daļas b) apakšpunktā iekārtais “nekustamā pašuma izīrēšanas vai iznomāšanas” autonomais jēdziens aptver nekustamā pašuma izmantošanu par maksu mērķiem, kas nav saistīti ar nodokļu maksājuma darbību – definīcija, kas iekārtā PVN kodeksa 44. panta 3. daļas 2. apakšpunkta beigās – proti, nodošanu lietošanā uz nenoteiktu laiku pret ikmēneša samaksu, kas gan ir mainīga lieluma un daļēji atkarīga no līgumslēdzējpusēm, kam tiek piešķirtas neekskluzīvas lietošanas tiesības, ienākumiem, ja ir skaidrs, ka šo tiesību pagaidu raksturu neitralizē cesionāram un cedentam kopīga vadība?”

Par prejudiciālo jautājumu

12 Ar savu jautājumu iesniedz jtiesa p?c b?t?bas jaut?, vai Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as b) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka darb?bas, ar kur?m sabiedr?ba vienlaic?gi ar vair?kiem l?gumiem pieš?ir sabiedr?b?m, kas ar to ir saist?tas, ties?bas uz laiku izmantot vienu un to pašu ?ku pret atl?dz?bu, kas pamat? ir noteikta atkar?b? no aiz?emt?s plat?bas, ir “nekustam? ?pašuma iznom?šanas vai iz?r?šanas” darb?bas š? noteikuma izpratn?.

Tiesai iesniegtie apsv?rumi

13 *Temco Europe* apgalvo, ka l?gumi, kas Be??ijas ties?b?s netiek atz?ti par ?res l?gumiem, neatbilst iznom?šanas vai iz?r?šanas j?dzienam Kopienas ties?bu izpratn? t?d??, ka iztr?kst ekskluz?vas ?pašuma izmantošanas ties?bas, ka š?m ties?b?m ir tikai pagaidu raksturs un t?d??, ka atl?dz?ba par to nav noteikta tikai atkar?b? no ?pašuma izmantošanas ilguma.

14 Be??ijas valsts uzsver, ka, lai noteiktu l?guma raksturu, ir j??em v?r? t? izpildes nosac?jumi neatkar?gi no t? noteikumu formul?juma. T? ar? atsaucas uz nepieciešam?bu ?emt v?r? Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as b) apakšpunkt? paredz?t? atbr?vojuma *ratio legis*, š? atbr?vojuma kontekstu, k? ar? š?s direkt?vas m?r?us un strukt?ru. Krit?rijs par l?guma ilgumu nav interpret?jams t?d?j?di, ka šim ilgumam vienm?r j?b?t noteiktam l?guma nosl?gšanas br?d?. Kas attiecas uz izmantošanas ties?bu pagaidu raksturu, Be??ijas valsts uzskata, ka ir runa par saist?bas izbeigšanas veidu un ka tas neliek apšaub?t sniegt? pakalpojuma b?t?bu.

15 Komisija atz?m? – iesniedz jtiesa pati ir uzskat?jusi, ka l?gumi ir nevienl?dz?gi un fikt?vi, jo tie ac?mredzami ir tikuši nosl?gti, lai uz tiem neattiecin?tu to, ka tie ir nosl?gti par nekustam? ?pašuma iz?r?šanu vai iznom?šanu. T? uzskata, ka valsts tiesneša kompetenc? ietilpst ?emt v?r? re?los lietas faktus, neaprobežojoties ar l?gumu noteikumiem. T?pat Komisija uzsver, ka, ?emot v?r? ticama l?gumu nosl?gšanas ekonomisk? pamatojuma tr?kumu, var prezum?t v?lmi izvair?ties no nodok?u maks?šanas un ka min?t? tiesa, izskatot lietu p?c b?t?bas, var pamatoties uz ties?bu ?aunpr?t?gas izmantošanas j?dzienu, ko att?st?jusi Tiesa cit?s situ?cij?s.

Tiesas atbilde

16 Pirmk?rt, ir j?atg?dina, ka saska?? ar past?v?go judikat?ru Sest?s direkt?vas 13. pant? paredz?tie atbr?vojumi ir autonomi Kopien? j?dzieni un tiem t?d?j?di ir pieš?irama Kopienas defin?cija (skat. 2000. gada 12. septembra spriedumu liet? C?358/97 Komisija/?rija, *Recueil*, I?6301. lpp., 51. punkts; 2003. gada 16. janv?ra spriedumu liet? C?315/00 *Maierhofer*, *Recueil*, I?563. lpp., 25. punkts, un 2003. gada 12. j?nija spriedumu liet? C?275/01 *Sinclair Collis*, *Recueil*, I?5965. lpp., 22. punkts).

17 Otrk?rt, Sest?s direkt?vas 13. pant? paredz?to atbr?vojumu formul?jumam izmantotie termini ir j?interpret? šauri, ?emot v?r? to, ka tie ir iz??mums no visp?r?j? principa, saska?? ar kuru ar PVN tiek aplikti visi pakalpojumi, ko pret atl?dz?bu sniedz nodok?a maks?t?js (skat. jo ?paši iepriekš min?to spriedumu liet? Komisija/?rija, 52. punkts, 2001. gada 18. janv?ra spriedumu liet? C?150/99 *Stockholm Lindöpark*, *Recueil*, I?493. lpp., 25. punkts, un iepriekš min?to spriedumu liet? *Sinclair Collis*, 23. punkts). K? to pamatoti atz?m? ?ener?ladvok?ts savu secin?jumu 37. punkt?, šis šauras interpret?cijas princips tom?r nenoz?m?, ka termini, kas izmantoti atbr?vojumu defin?šan?, j?interpret? veid?, kas tiem laup?tu noz?mi.

18 Kas attiecas uz Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as b) apakšpunkt? paredz?tajiem atbr?vojumiem, j?konstat?, ka šis noteikums nedefin? “iznom?šanas vai iz?r?šanas” j?dzienu un ar? neatsaucas uz dal?bvalstu šaj? jaut?jum? pie?emtaj?m defin?cij?m (skat. 2001. gada 4. oktobra spriedumu liet? C?326/99 “*Goed Wonen*”, *Recueil*, I?6831. lpp., 44. punkts, un iepriekš min?to spriedumu liet? *Sinclair Collis*, 24. punkts). Min?tais noteikums t?d?j?di j?interpret?, ?emot

vār? kontekstu, kur? tas tiek lietots, Sest?s direkt?vas m?r?us un strukt?ru, un – jo ?paši – taj? paredz?t? atbr?vojuma *ratio legis* (šaj? sakar? skat. iepriekš min?to spriedumu “*Goed Wonen*”, 50. punkts).

19 Daudzos spriedumos Tiesa ir defin?jusi nekustam? ?pašuma iznom?šanas vai iz?r?šanas j?dzienu Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as b) apakšpunkta izpratn? k? t?du, kura b?t?ba ir, ka iznom?t?js nomniekam uz noteiktu laiku pret atl?dz?bu pieš?ir ties?bas izmantot ?ku k? ?pašniekam un izsl?gt jebkuru citu personu no š?du ties?bu izmantošanas (šaj? sakar? skat. iepriekš min?to spriedumu “*Goed Wonen*”, 55. punkts; 2001. gada 9. oktobra spriedumus liet? C?409/98 *Mirror Group, Recueil*, I?7175. lpp., 31. punkts, un liet? C?108/99 *Cantor Fitzgerald Internatonal, Recueil*, I?7257. lpp., 21. punkts; 2003. gada 8. maija spriedumu liet? C?269/00 *Seeling, Recueil*, I?4101. lpp., 49. punkts, un iepriekš min?to spriedumu liet? *Sinclair Collis*, 25. punkts).

20 Ja šajos spriedumos Tiesa ir vair?kk?rt uzsv?rusi iznom?šanas vai iz?r?šanas ilguma elementu, tad tas ir bijis ar m?r?i noš?irt ?kas iznom?šanas vai iz?r?šanas darb?bu, kas parasti ir sal?dzinoši pas?va darb?ba, kura saist?ta ar vienk?ršu laika tec?jumu un nerada iev?rojamu pievienoto v?rt?bu (šaj? sakar? skat. iepriekš min?to spriedumu “*Goed Wonen*”, 52. punkts), no cit?m darb?b?m, kam vai nu ir r?pniecisku un komercdarb?bu raksturs, k? Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as b) apakšpunkta 1.–4. punkt? paredz?tajiem iz??mumiem, vai kur?m ir m?r?is, ko prec?z?k raksturo pakalpojuma sniegšana, nevis vienk?rša lietas nodošana lietošan?, k? ties?bas izmantot golfa laukumu (iepriekš min?tais spriedums liet? *Stockholm Lindöpark*, 24.–27. punkts), ties?bas par samaksu izmantot tiltu (iepriekš min?tais spriedums liet? Komisija/?rija) vai ties?bas izvietot cigarešu autom?tus komerciest?d? (iepriekš min?tais spriedums liet? *Sinclair Collis*, 27.–30. punkts).

21 T?d?j?di nomas vai ?res ilgums viens pats nav noteicošais krit?rijs, nosakot, vai l?gums ir uzskat?ms par nekustam? ?pašuma nomas vai ?res l?gumu Kopien? ties?bu izpratn?, pat ja izmitin?šanas ?sais termi?š var b?t piem?rots krit?rijs, lai noš?irtu izmitin?šanu viesn?cu tipa m?tn?s no dz?vojamo telpu iz?r?šanas (1998. gada 12. febru?ra spriedums liet? C?346/95 *Blasi, Recueil*, I?481. lpp., 23. un 24. punkts).

22 Jebkur? gad?jum? nav b?tiski, lai šis ilgums tiktu noteikts l?guma nosl?gšanas br?d?. Ir j??em v?r? re?l?s l?gumattiec?bas (iepriekš min?tais spriedums liet? *Blasi*, 26. punkts). Nomas vai ?res termi?a ilgumu var samazin?t vai pagarin?t, pus?m vienojoties, l?guma darb?bas laik?.

23 Turkl?t, ja atl?dz?ba iznom?t?jam, kas ir stingri saist?ta ar ?pašuma izmantošanas ilgumu, š?iet prec?z?k atspogu?ojam iznom?šanas vai iz?r?šanas darb?bas pas?vo raksturu, no t? nevar secin?t, ka atl?dz?ba, kas ?em v?r? citus faktorus, izsl?dz “nekustam? ?pašuma iznom?šanu vai iz?r?šanu” Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as b) apakšpunkta izpratn?, it ?paši, ja citiem faktoriem, kas ?emami v?r?, ac?mredzami ir pal?graksturs attiec?b? uz atl?dz?bas da?u, kas saist?ta ar laika tec?jumu, vai atl?dz?bu par pakalpojumu, kas ir vienk?rši lietas nodošana lietošan?.

24 Visbeidzot, kas attiecas uz nomnieka ekskluz?vaj?m ties?b?m aiz?emt ?ku, j?atz?m?, ka t?s var ierobežot ar iznom?t?ju nosl?gtaj? l?gum? un t?s attiecas tikai uz telp?m š? l?guma izpratn?. T?d?j?di iznom?t?js var sev patur?t ties?bas regul?ri apmekl?t iznom?t?s telpas. Turkl?t ?res vai nomas l?gums var attiekties uz noteiktu ?kas da?u, kas izmantojama kop?gi ar citiem ?rniekiem.

25 Š?du ties?bu izmantot iznom?t?s telpas ierobežojumu iek?aušana l?gum? neizsl?dz to, ka š? izmantošana var b?t ekskluz?va attiec?b? pret vis?m cit?m person?m, kur?m ne likums, ne l?gums ne?auj izmantot k?das ties?bas attiec?b? uz šo ?pašumu, kas ir nomas vai ?res l?guma

priekšmets.

26 Kas attiecas uz darbību pamatpraksi, iesniedzējtiesas kompetenci ir ievērot visus ar to saistītos apstākļus, nosakot tai raksturīgās pazīmes un izlemjot, vai to var uzskatīt par "nekustamo īpašuma iznomāšanu vai izīrēšanu" Sestās direktīvas 13. panta B daļas b) apakšpunkta izpratnē.

27 Iesniedzējtiesas kompetenci arī ir pārliecināties, vai, ievērojot to izpildi, līgumu galvenais priekšmets ir pasāva telpu vai platību nodošana lietošanai pret atlīdzību, kas saistīta ar laika tecējumu, vai arī ir runa par pakalpojuma sniegšanu, ko var kvalificēt citādi.

28 Tādējādi uz uzdoto jautājumu ir jāatbild šādi:

– Sestās direktīvas 13. panta B daļas b) apakšpunkts jāinterpretē tādējādi, ka darbības, ar kurām sabiedrība vienlaicīgi ar vairākiem līgumiem piešķir sabiedrībai, kas ar to ir saistītas, tiesības uz laiku izmantot vienu un to pašu telpu pret atlīdzību, kas pamatā ir noteikta atkarībā no aizņemtais platība, un ja šo līgumu galvenais priekšmets, ievērojot to izpildi, ir pasāva telpu vai platību nodošana lietošanai pret atlīdzību, kas saistīta ar laika tecējumu, nevis pakalpojuma sniegšana, ko var kvalificēt citādi, ir "nekustamo īpašuma iznomāšanas vai izīrēšanas" darbības šā noteikuma izpratnē.

Par tiesāšanas izdevumiem

29 Attiecībā uz lietas dalībniekiem pamata princips šā tiesvedībā ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tādēļ lemj par tiesāšanas izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, kas nav minēti lietas dalībnieku tiesāšanas izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (pirmkārt) nospriež:

Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktīvas 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze – 13. panta B daļas b) apakšpunkts jāinterpretē tādējādi, ka darbības, ar kurām sabiedrība vienlaicīgi ar vairākiem līgumiem piešķir sabiedrībai, kas ar to ir saistītas, tiesības uz laiku izmantot vienu un to pašu telpu pret atlīdzību, kas pamatā ir noteikta atkarībā no aizņemtais platība, un ja šo līgumu galvenais priekšmets, ievērojot to izpildi, ir pasāva telpu vai platību nodošana lietošanai pret atlīdzību, kas saistīta ar laika tecējumu, nevis pakalpojuma sniegšana, ko var kvalificēt citādi, ir "nekustamo īpašuma iznomāšanas vai izīrēšanas" darbības šā noteikuma izpratnē.

[Paraksti]

* Tiesvedības valoda – franču.